



Министерство образования и науки Российской Федерации

ФГБОУ ВО «Тувинский государственный университет»

Филологический факультет

Кафедра иностранных языков

Программа вступительного экзамена по иностранному языку



ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА

по общенаучной дисциплине

«Иностранный язык»

Кызыл 2017

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1. Общие положения по изучению иностранного языка

Изучение иностранных языков в вузе является неотъемлемой составной частью подготовки специалистов и магистров различного профиля, которые в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта должны достичь уровня владения иностранным языком, позволяющего им продолжить обучение и вести профессиональную деятельность.

Окончившие курс обучения по данной программе должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

2. Требования по видам речевой коммуникации

Говорение

К концу обучения аспирант (соискатель) должен владеть подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, уметь делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке; диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью.

Аудирование

Аспирант (соискатель) должен уметь понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Чтение

Аспирант (соискатель) должен уметь читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. Аспирант (соискатель) должен овладеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое).

Письмо

Аспирант (соискатель) должен владеть умениями письма в пределах изученного языкового материала, в частности уметь составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме; написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования.

3. Языковой материал

3.1. Виды речевых действий и приемы ведения общения

При отборе конкретного языкового материала необходимо руководствоваться следующими функциональными категориями:

Передача фактуальной информации: средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т.д.

Передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т.д.

Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах.

Структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и т.д.;

владение основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т.д.

3.2. Фонетика

Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долгота/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т.п.

3.3. Лексика

К концу обучения, предусмотренного данной программой, лексический запас аспиранта (соискателя) должен составить не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности.

3.4. Грамматика

Английский язык

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (*be + инф.*) и в составном модальном сказуемом; оборот «*for + smb. to do smth.*»). Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме *Continuous* или пассива; инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание. Местоимения, слова-заместители (*that (of), those (of), this, these, do, one, ones*), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (*as ... as, not so ... as, the ... the*).

Французский язык

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы. Употребление личных форм глаголов в активном залоге. Согласование времен. Пассивная форма глагола. Возвратные глаголы в значении пассивной формы. Безличные конструкции. Конструкции с инфинитивом: *avoir a + infinitif; ktre a + infinitif; laisser + infinitif; faire + infinitif*. Неличные формы глагола: инфинитив настоящего и прошедшего времени; инфинитив, употребляемый с предлогами; инфинитивный оборот. Причастие настоящего времени; причастие прошедшего времени; деепричастие; сложное причастие прошедшего времени. Абсолютный причастный оборот. Условное наклонение. Сослагательное наклонение. Степени сравнения прилагательных и наречий. Местоимения: личные, относительные, указательные; местоимение среднего рода *le*, местоимения-наречия *en* и *y*.

Немецкий язык

Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Рамочная конструкция и отступления от нее. Место и порядок слов придаточных предложений. Союзы и корреляты. Бессоюзные придаточные предложения. Распространенное определение. Причастие I с *zu* в функции определения. Приложение. Степени сравнения прилагательных. Указательные местоимения в функции замены существительного. Однородные члены предложения разного типа. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции *sein* и *haben + zu + infinitiv*. Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива. Конъюнктив и кондионалис в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова. Функции пассива и конструкции *sein + Partizip II* (статива). Трехчленный, двухчленный и одночленный (безличный пассив). Сочетания с послелогоми, предлогами с уточнителями. Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений,

местоименных наречий и т.д. Коммуникативное членение предложения и способы его выражения.

Испанский язык

Синтаксис простого и сложного предложения. Линейный порядок слов и возможные отступления от него. Порядок слов как средство выражения актуального членения.

Постпозиция и препозиция прилагательного-определения. Субстантивные словосочетания типа *sust + de + sust(inf)*. Предикативные определения, выраженные прилагательным или партиципом. Адъективные словосочетания типа *adj + de + susf(inf)*.

Пассивные конструкции. Преимущественная сфера употребления местоименного и партиципного пассива. Многозначность формы *se + 3-е л. ед. ч.* и ее актуализация.

Сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Союзы и их корреляты.

Многозначность и синонимия союзов. Бессоюзные придаточные. Сослагательное наклонение в придаточных предложениях. Согласование времен. Временные и модальные значения условного наклонения и будущего времени. Условные предложения 1-го и 2-го типов.

Неличные формы глагола. Функции инфинитива, герундия и партиципа в предложении. Зависимые и абсолютные конструкции с неличными формами. Конструкции *accusativo con infinitivo*, *accusativo con gerundio*.

Аналитические инфинитивные конструкции (*ir a*, *acabar de*, *ponerse a*, *volver a*, *tener que*, *deber de*, *haber que + infinitivo*), инфинитивные перифразы (*terminar de*, *empezar a*, *soler*, *saber*, *deber + infinitivo*) и выражаемые ими видовременные значения.

Герундиальные конструкции (*estar*, *ir*, *venir*, *seguir*, *quedarse*, *permanecer*, *llevar + gerundio*) и их дифференциация.

Зависимые и абсолютные партиципные обороты. Конструкции: *estar*, *quedarse*, *permanecer*, *ir*, *venir*, *andar*, *seguir*, *verse*, *hallarse + participio*. Конструкции: *tener*, *dejar*, *llevar + participio*.

Коммуникативное членение предложения и способы его выражения.

4. Содержание и структура вступительного экзамена на аспирантуру по иностранному языку

На кандидатском экзамене аспирант (соискатель) должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Аспирант (соискатель) должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

Говорение

На кандидатском экзамене аспирант (соискатель) должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение

Аспирант (соискатель) должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения.

В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

5. Регламент экзамена вступительного экзамена по иностранному языку

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500–3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45–60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке.

2. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой соискателя.

Основная литература

Программа по иностранным языкам для вузов неязыковых специальностей. Методические указания к программе. Учебно-методическое объединение по лингвистическому образованию. М., 1995.

Английский язык

Астафурова Т.Н. Ключ к успешному сотрудничеству. Волгоград, 1995.

Учебник для машиностроительных специальностей вузов (английский язык)/ В.Н. Бгашев, Е.Ю. Долматовская, Г.А. Ручника, Л.Н. Швыковская. М.: Высш. шк., 1990.

Вавилова М.Г. Так говорят по-английски. М.: МГИМО, 1996.

Вознесенский И.Б. Пособие по корреспонденции на английском языке. Проведение и организация научной конференции. Л.: Наука, 1981.

Григоров В.Б. Английский язык: Учебное пособие для технических вузов. М.: Высш. шк., 1991.

Дубровская С.В. Биосфера и человек: Пособие по английскому языку. М.: Высш. шк., 1994.

Зильберман Л.И. Пособие по обучению чтению английской научной литературы (структурно-семантический анализ текста). М.: Наука, 1981.

Крупаткин Я.Б. Читайте английские научные тексты. М.: Высш. шк., 1991.

Курашвили Е.И. Английский язык: Пособие по чтению и устной речи для технических вузов. М.: Высш. шк., 1991.

Куценко Л.И., Тимофеева Г.И. Английский язык. М.: Моск. юридический институт (МВД РФ), 1996.

Михельсон Т.Н., Успенская Н.В. Пособие по составлению рефератов на английском языке. Л.: Наука, 1980.

Учебник английского языка для сельскохозяйственных и лесотехнических вузов / Н.З. Новоселова, Е.С. Александрова, М.О. Кедрова и др. М.: Высш. шк., 1994 (переиздано).

Учебник английского языка (для технических вузов) / И.В. Орловская и др. М.: МВТУ, 1995.

Парятникова А.Д., Полевая М.Ю. Английский язык (для гуманитарных факультетов университетов). М.: Высш. шк., 1990.

Рейман Е.А., Константинова Н.А. Обороты речи английской обзорной научной статьи. Л.: Наука, 1978.

Резник Р.В., Сорокина Т.С., Казарицкая Т.А. Практическая грамматика английского языка. М.: Флинта, Наука, 1996.

Курс английского языка для аспирантов / Н.И. Шахова и др. М.: Наука, 1980.

Немецкий язык

- Богатырева Н.А. Немецкий для менеджеров. М.: Астрель, АСТ, 2002.
- Богатырева Н.А., Ноздрина Л.А. Немецкий для финансистов. М.: Астрель, АСТ, 2002.
- Виноградова В.С. Zu Besuch in Deutschland. Практикум по немецкому языку. 1995.
- Гяч Н.В. Пособие по развитию навыков устной речи по теме «Международные научные связи» (немецкий язык). Л.: Наука, 1980.
- Закс Р., Васильева М.М. Коммерческая корреспонденция (на немецком языке). Deutsche Handelskorrespondenz. М.: Логос, 1996.
- Зорина Н.В. Deutsch Kommunikativ. М.: МГУ, 1994.
- Корольков Д.В., Аксенова Г.Л. Немецкий язык для сельскохозяйственных вузов. М., 1996.
- Мирзабекова Н.М. Немецкий язык для студентов экономических факультетов. М.: МИИТ, 1994.
- Нарустранг Е.В. Практическая грамматика немецкого языка. СПб.: Союз, 1998.
- Осетрова Е.О., Агаркова Е.В. Учебник немецкого языка для лесотехнических вузов. СПб., 1996.
- Сущинский И.И. Немецкий язык: Учебник. М.: Моск. юридический институт (МВД РФ), 1995.
- Халеева И.И. Основы теории обучения пониманию иноязычной речи: Подготовка переводчиков. М.: Высш. шк., 1989.
- Французский язык*
- Бодко Н.В. Французский язык: Пособие для археологов и историков. М.: Наука, 1981.
- Воробьева М.Б., Гуцинская Н.В. Словарь сочетаний слов французского научного языка. – Л.: Наука. 1979.
- Гак В.Г., Львин Ю.И. Курс перевода. Французский язык. (Общественно-политическая лексика). М.: Международные отношения, 1980.
- Учебный словарь французского языка / И.К. Дыбовская и др. М.: Наука, 1969.
- Значко-Яворская Г.В. Справочник для чтения математических текстов по-французски. М.: Наука, 1971.
- Корзина С.А. Французский язык. Речевые клише в диалогической речи. М.: Высш. шк., 1991.
- Краинская Л.А. Упражнения на лексические трудности французской научной литературы. Л.: Наука, 1978.
- Мугдусиева И.И. Избранные статьи и речи Луи Де Бройля. М.: Наука, 1967.
- Никольская Е.К., Гольденберг Т.Я. Сборник упражнений по грамматике французского языка. М., 1974.
- Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка: Практический курс. М.: Высш. шк., 1975.
- Испанский язык*
1. Виноградов В.С. Грамматика испанского языка. М., 1965.
 2. Гончаренко С.Ф. Стилистический анализ испанского стихотворного текста. М., 1985.
 3. Канонич С.И. Справочник по грамматике испанского языка. М., 1972.
 4. Карпов Д.В. Испанско-русский технический словарь. М., 1966.
 5. Красникова Л.Г. Пособие по разговорному испанскому языку. М., 1971.
 6. Никитина Р.Н. Учебник испанского языка для технических вузов. М., 1980.
 7. Новикова В.И. Учебник испанского языка. М., 1977.
 8. Патрушев А.И. Учебник испанского языка. М., 1967.
 9. Учебник испанского языка / Родригес, Е.И. Данилевская и др. М., 1978.
 10. Триста И.А. Пособие по техническому переводу с испанского языка. М., 1971.

Приложение
Примерные тексты для вступительного экзамена
Английский язык

The First Americans

Studies of the blood type, language and teeth all suggest a link between the early Americans and the people of northeast Asia (what is now China and Siberia). Geological evidence points to a theory of migration across the Bering land bridge. Asia and North America were once joined by a broad plain Where the Bering Straits are today. Geologists believe the Bering land bridge disappeared about 14,000 years ago. At that time, the melting of enormous glaciers released so much water that all over the world sea levels rose.

Archaeologists differ in opinion when the migration occurred. Was it as recently as 15,000 or more than 30,000 years ago? A recent report by two French women archaeologists, Dr Niède Guidon and Dr Georgette Delibrias, suggests the first Americans probably arrived at least 32,000 years ago.

The two archaeologists first discovered a large painted rock shelter on an expedition to Brazil in 1973. Sediments inside the shelter contained layers of charcoal with stone tools. Recent carbon dating of the charcoal indicates that the shelter was occupied repeatedly by different groups of tool-making people from at least 32,000 years ago until as recently as 6,000 years ago. There is evidence that early Americans decorated their caves at about the same time as people in the famous prehistoric caves in France and Spain.

If human beings came to South America as early as 32,000 years ago, what has happened to the expected traces of their presence in North America as early or earlier? They must have been there if the theory of the Bering land bridge migration is accurate. So far, the evidence is missing.

(The St. Petersburg Times, 1998, Na 16)

Hardware—Software—Firmware

A fundamental issue in the design of any computer is how to control or steer the electrical signals that represent information. In the arithmetic and logic unit, where the actual processing of information is done, signals must be routed between various computers, adders and other components. The control system must also mediate the transfer of information between the central processor, the main memory units and the various input and output devices. In one approach, the control system is completely "hard-wired", that is, it is laid down permanently in the processor's electrical circuitry.

A second approach is more flexible and in many cases less expensive. The essential idea is to reduce the complexity of the control system by recording the detailed instructions for controlling the computer in a coded form. In other words, the sequence of paths that must follow is embodied in a program, which is stored in a separate memory unit incorporated into the processor.

In the hierarchy of program that operates a computer, the instructions executed by the control system occupy the lowest and most elementary level; each instruction specifies a single functional state of the machine. Because the control instructions are responsible for such fine details, the tasks of defining and encoding them is termed microprogramming, thereby distinguishing it from the writing of the higher-level programs known generally as software. A set of control instruments — a microprogram — is written in microcode. The idea of microprogramming was conceived more than 30 years ago soon after the advent of the first computers. At the time the hardware needed to implement the idea did not yet exist. The method has been adopted, however, in most computers that are being built today. Evolutionary successor of the minicomputer, the microcomputer, is a set of microelectronic "chips" serving to various computer functions. It has opened up new realms of computer applications. In recent years a good deal of confusion has arisen about the meaning of the term microprogramming, owing largely to the advent of the microprocessor (the computer on a chip) that is at the heart of the

latest products of the progressive miniaturization of silicon-based semiconductor technology. It must be emphasized that microprogramming a computer is not the same as programming a microcomputer; in principle, any computer, from the largest "mainframe" system to the smallest person's computer, can be designed with a microprogrammed control system. To avoid such confusion microprograms are sometimes classified as "firmware", thereby signifying their intermediate status between hardware and software. In most modern computers the routing of information is controlled at the lowest level by a microprogram, i.e. a set of stored instructions that function in place of a completely "hardwired" control system.

(Сборник текстов по информатике на английском языке. Учебно-методическое пособие / Составитель Бегзи Н.Н.-. Кызыл: Изд-во ТывГУ, 2007)

Welcome to the Internet

Everyone can start a journey through a unique land without frontiers, a place that is everywhere at once — even though it exists physically only as a series of electronic impulses. You'll be joining a growing community of millions of people around the world, stay in touch with friends, relatives and colleagues at a fraction of the cost of phone calls or even air mail. You can discuss everything from archaeology to zoology with people in several different languages tap into thousands of information databases and libraries worldwide. You may retrieve any of thousands of documents, journals, books, and computer programs. You may be willing to stay up-to-date with wire-service news and sports and with official weather reports and forecasts, and, of course, play live "read-time" games with dozens of other people at once.

Connecting to the Internet today, takes something of a sense of adventure, a willingness to learn and an ability to take a deep breath every once in a while. Visiting the Net today is a lot like journeying to a foreign country. There are so many things to see and to do but everything at first will seem so, well, foreign. When you first arrive, you won't have to read the street signs. You'll get lost. If you are unlucky, you may even run into some locals who would just rather you went back as soon to where you came from. Fortunately, most of the locals are actually friendly. In fact, the Net has a rich tradition of helping its visitors and newcomers.

There were few written guides for ordinary people and the Net has grown largely through an "oral" tradition in which the old-timers helped the newcomers. So, don't be afraid to ask for help. You'll be surprised at how many people will lend a hand! The entire Net is constantly under construction; every day, it seems, like there is something new for you to figure out.

Everybody's Guide to the Internet for people who had little or no experience with network communications is now available in a wide array of formats, printed or electronic, to make communications easier. The fight is going on to ensure that equal access to the networks and free speech are protected in newly emerging technologies. The Internet helps you learn about whole new worlds, where new friends and experiences are sure to be yours. Enjoy traveling the cyberspace and master its peculiar language in The New Hackers' Dictionary.

(Сборник текстов по информатике на английском языке. Учебно-методическое пособие / Составитель Бегзи Н.Н.-. Кызыл: Изд-во ТывГУ, 2007)